

Law No. (11) of 2004
With respect to Premarital Screening

قانون رقم (11) لسنة 2004
بشأن الفحص الطبي للمقبلين على الزواج من الجنسين

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1st July 2024

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يوليو 2024

Law No. (11) of 2004
With respect to Premarital Screening

We, Hamad bin Isa Al Khalifa, King of the Kingdom of Bahrain.

Having reviewed the Constitution ,

And Law No. (3) of 1975 with respect to Public Health, as amended,

And Legislative Decree No. (14) of 1977 with respect to Health Precautions to Prevent Infectious Diseases ,

And Legislative Decree No. (2) of 1987 with respect to the Practice of Non-physicians and Pharmacists of Allied Medical Professions ,

And Legislative Decree No. (7) of 1989 with respect to the Practice of Medical and Dental Profession,

The Shura Council and the Council of Representatives approved the following law, which we ratified and promulgated:

Article 1

In applying the provisions of this Law, the following words and expressions shall have the meanings assigned to them below, unless the context requires otherwise:

Ministry: The Ministry of Health.

Minister: Minister of Health.

Medical Screening: Premarital medical screening, which includes examination of some genetic, infectious and other diseases to be determined by a decision passed by the Minister.

Article 2

The Ministry, in coordination with any relevant authority, shall undertake the implementation of the following:

- A. Establishing regulations and guidelines which enable it to provide its services easily, efficiently and in complete confidentiality in the field of medical screening.

قانون رقم (11) لسنة 2004
بشأن الفحص الطبي للمقبلين على الزواج من الجنسين

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الإطلاع على الدستور،

وعلى القانون رقم (3) لسنة 1975 بشأن الصحة العامة وتعديلاته،

وعلى المرسوم بقانون رقم (14) لسنة 1977 في شأن الإحتياطات الصحية للوقاية من الأمراض المعدية،

وعلى المرسوم بقانون رقم (2) لسنة 1987 في شأن مزاولة غير الأطباء والصيادلة للمهن الطبية المعاونة،

وعلى المرسوم بقانون رقم (7) لسنة 1989 بشأن مزاولة مهنة الطب البشري وطب الأسنان،

أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

مادة 1

في تطبيق أحكام هذا القانون تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

الوزارة: وزارة الصحة.

الوزير: وزير الصحة.

الفحص الطبي: الفحص الطبي للطرفين المقبلين على الزواج، ويشمل فحص بعض الأمراض الوراثية والمعدية والأمراض الأخرى التي يصدر بتحديدها قرار من الوزير.

مادة 2

تتولى الوزارة بالتنسيق مع أي جهة معنية أخرى القيام بما يلي:

- أ. وضع الضوابط والتعليمات التي تمكنها من تقديم خدماتها بيسر وكفاءة وسرية تامة في مجال الفحص الطبي.

- B. Establishing the necessary programs to raise awareness, direct and guide the intended spouses to the importance of undertaking the medical screening.
- C. Providing the necessary medical facilities to treat the potentially curable diseases that may affect reproductive health in the future.

Article 3

An intended spouse who is a citizen of the Kingdom of Bahrain shall undertake, regardless of the nationality of the other spouse, that each of the contracting parties submit to the medical screening procedures, in accordance with the rules, regulations and procedures specified by a decision of the Minister.

Article 4

The physicians specialized in undertaking the medical screening shall - based on the results of the medical screening - provide assistance, advice and guidance to the intended spouses.

Article 5

Those responsible with concluding marriage contracts in the Kingdom of Bahrain shall ensure that the parties to the contract have undergone a medical screening prior to their marriage by reviewing the certificate attesting that, issued by or approved by the ministry, and shall verify the number and date of this certificate in the Contract.

Article 6

Without prejudice to a more severe punishment stipulated in the Penal Code, or any other law, a fine not exceeding five hundred dinars shall be imposed on anyone who violates the provisions of Articles (3) and (5) of this Law.

Article 7

The Minister shall issue the regulations and decisions necessary to implement the provisions of this Law within six months from the date of its implementation.

ب. وضع البرامج اللازمة لتوعية وتوجيه وإرشاد المقبلين على الزواج إلى أهمية إجراء الفحص الطبي.

ج. توفير الإمكانيات الطبية اللازمة لمعالجة ما يمكن علاجه من الأمراض التي قد تؤثر مستقبلاً على الصحة الإنجابية.

مادة 3

يجب على من يقبل على الزواج من مواطني مملكة البحرين - ولو كان الطرف الآخر غير بحريني - أن يخضع كل من طرفي العقد لإجراءات الفحص الطبي، وذلك وفقاً للقواعد والضوابط والإجراءات التي يصدر بتحديدتها قرار من الوزير.

مادة 4

يجب على الأطباء المختصين بإجراء الفحص الطبي أن يقوموا - استناداً إلى نتائج الفحص الطبي - بتقديم العون والنصيحة والإرشاد إلى الطرفين المقبلين على الزواج.

مادة 5

يجب على المكلفين بإبرام عقود النكاح في مملكة البحرين التأكد من أن طرفي العقد قد أجريا الفحص الطبي قبل الزواج وذلك بالإطلاع على الشهادة التي تفيد ذلك والصادرة من الوزارة أو المعتمدة منها، وإثبات رقم وتاريخ هذه الشهادة في العقد.

مادة 6

مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون العقوبات، أو أي قانون آخر، يعاقب بغرامة لا تزيد على خمسمائة دينار كل من يخالف أحكام المادتين (3) و(5) من هذا القانون.

مادة 7

يصدر الوزير اللوائح والقرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون خلال ستة أشهر من تاريخ العمل به.

Article 8

The ministers - each within his jurisdiction - shall implement the provisions of this Law and it shall enter into force from the day following its publication in the Official Gazette.

King of the Kingdom of Bahrain
Hamad bin Isa Al Khalifa

Issued in Riffa Palace:
On: 4 Jumada I 1425 AH

مادة 8

على الوزراء .كل فيما يخصه .تنفيذ أحكام هذا القانون، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ: 4 جمادى الأولى 1425 هـ
الموافق: 22 يونيو 2004 م